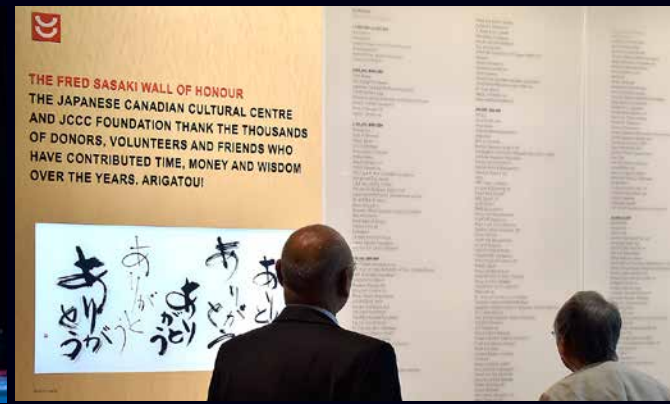




JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館

2017 - 365 Exciting Days  
of Friendship, Culture  
and Community

2017年一友好と文化で  
溢れる365日



FLY TO JAPAN



日本航空

JAPAN AIRLINES

5% discount for JCCC members

RESERVATIONS: 1-800-525-3663



THINGS JAPANESE

JAPANESE DECOR & GIFTS

128 Harbord Street  
Toronto, Ontario  
M5S 1G8

416-967-9797

www.thingsjapanese.ca



カナダ国内  
ホテル手配承ります。  
JTB スペシャル料金

航空券・ホテル・Japan Rail Pass・グループなど  
旅行の事なら何でもお気軽にお問合せ下さい!

JTB International (Canada) Ltd.  
(416) 367-5824  
jtbtoronto@jtbi.com

Diamonds, Coloured stones, Pearls,  
Engagement rings, Wedding bands,  
Family crest & Japanese character jewellery,  
Custom design, Remodeling,  
Jewellery & watch repair



**Kobo Jewellery**

6 Garamond Court, Suite 245  
Toronto M3C 1Z5 (2F of JCCC)  
416-384-0008  
kobjewellery@bellnet.ca

Mon - Fri 10:00 - 18:00 Sat 11:00 - 18:00 Sun Closed



DUNDAS WEST WALK-IN DENTURE CLINIC

入れ歯のエンドウ

Keito Endo, B. Sc., DD, RDT

Tel: (416) 536-2209  
(416) 532-1100

2340 Dundas St. W.,  
(Across Dundas West Subway Station)  
Inside The Crossways Mall



LET ME HELP YOU BECOME  
THE BEST THAT YOU CAN BE!



**RICH MULLINS**  
PERSONAL TRAINER

647-863-3219

richardmullins101@gmail.com

COMPETITIVE RATES  
Training at Fitness Connection\*  
900 Don Mills Road  
\*Membership not required

Experienced and professional service in the GTA



**DAVID IKEDA**  
Sales Representative

416-234-2424  
www.ikedasells.com

Sutton Group  
Old Mill Realty Inc.,  
Brokerage



GOLDALE HOME SERVICES

Quality Construction Guaranteed!



REPAIR - MAINTENANCE - UPGRADES

**ROOFING**

CALL (24/7) 1-855-3366-888  
416-250-6850

yaw@goldale.ca | www.goldale.ca

Escorted 13 Day Japan Story Tour

\*Special Price : CAD 5890 pp, Tax included (Land Only)

Departure : October 5, 2017  
Return : October 19, 2017

Land Package

All inclusive with 3-star hotels / escorted tours / meals

ELITE ORIENT TOURS INC. Tel: (416) 977-3026  
112 Elizabeth St, Unit 4, Fax: (416) 977-3104  
Toronto, ON, Canada M5G 1P5  
tour@elitetours.com  
Please call Jun Hayashi 1-800-668-8100 www.japanstorystan.com



Body Refunction



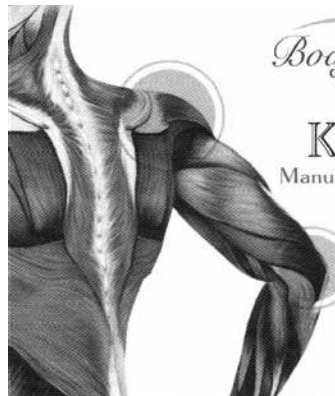
**Keiko Miyazaki**

Manual Pain Relief - Tendon/Fascia/Muscle

Don Mills Clinic: 6 Garamond Court  
North York, ON M3C 1Z5 (JCCC)

Finch Office: 5795 Yonge Street  
Suite 213, Toronto ON M2M 4J3

E-mail: bodyrefunction@gmail.com  
Homepage: bodyrefunction.com  
Tel: 647-606-2322



## 2017 - 18 JCCC Board of Directors

<i>President</i>	Gary Kawaguchi
<i>Past President/Advisor</i>	Marty Kobayashi
<i>VP, Heritage</i>	Jan Nobuto
<i>VP, Management</i>	Ann Ashley
<i>Secretary</i>	Sharon Marubashi
<i>Finance Chair</i>	Chris Hope
<i>VP, NJCC</i>	Miki Rushton
<i>VP, Marketing/Strategic Planning</i>	Karen Kuwahara
<i>Directors</i>	Jonathan Carter
	Jiro Fukushima
	Mark Hashimoto
	Kristin Kobayashi
	Keiichi Kubo
	Dereck Oikawa
	Cary Rothbart
	Ross Saito
	Nao Seko
	Peter Wakayama
	Yaeko Tong
<i>Advisors</i>	Mackenzie Clugston
	William Hatanaka
	Sid Ikeda
	Steve Oikawa
	Connie Sugiyama
<i>JCCC Foundation Chair</i>	Janice Fukakusa

日  
系  
文  
化  
会  
館

役  
員

及  
び

ス

タ

ツ

フ

### JCCC Staff

**James Heron**  
*Executive Director*  
jamesh@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.224

**Kathy Tazumi**  
*Accounting/General Administration Manager*  
kathyt@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.229

**Christine Takasaki**  
*Community Events Coordinator*  
christinet@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.221

**Haruko Ishihara**  
*Community Rentals Coordinator*  
harukoi@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.228

**Christine Seki**  
*Corporate Rentals/Programming and Business Development*  
christines@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.231

**Sally Kumagawa**  
*Donations/Memberships/Classes Database Administrator*  
sallyk@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.223

**Sandy Chan**  
*Executive Assistant*  
sandyc@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.226

**Elizabeth Fujita-Kwan**  
*Heritage and Sedai Project*  
elizabeth.fujita@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.303

**Constantin Dutescu**  
*Operations and Technical Coordinator*  
constantind@jccc.on.ca 416-460-3522

**Maki Klotz**  
*Newsletter/Receptionist/Office Assistant*  
makis@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.227

**Yuki Nakata**  
*Volunteer Coordinator*  
yukih@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.235

**Yoshie Watanabe**  
*JCCC Reception Desk*  
jccc@jccc.on.ca 416-441-2345 ext. 222

**Yayoi Kawabe**  
*JCCC Website*  
jccc@jccc.on.ca 416-441-2345 ext. 222

## Japanese Canadian Cultural Centre

6 Garamond Court, Toronto, M3C 1Z5  
Ph: 416-441-2345 Fax: 416-441-2347  
www.jccc.on.ca

## In This Issue...

2	Holiday Messages
3-6	JCCC Upcoming Events
9-10	Heritage
11-12	Community News
13	Donation
14-20	日本語紙面

## Calendar of Events

### December

Sat	2	JCCC Karaoke Club
Sun	3	Fuyu Matsuri – Winter Festival
Thu	7	JCCC Special Screening Fueled – The Man Called “Pirate”
Sat	16	JCCC Karaoke Club
Mon	25	JCCC Closed – Xmas Day
Tue	26	JCCC Closed – Boxing Day
Sun	31	New Year’s Eve Dinner and Dance
Sun	31	JCCC Euchre Night

### January

Mon	1	JCCC Closed – New Year’s Day
Mon	1	Shin Nen Kai
Sun	21	Instructors Luncheon
Mon	22	Japanese Cooking Workshop
Wed	24	Origami Workshop
Thu	25	JCCC Movie Night – Kodai Family
Sun	28	Oshogatsu Kai

### February

Sun	18	JCCC Anime Matsuri – Fireworks
Mon	19	JCCC Closed – Family Day
Wed	21	Origami Workshop
Thu	22	JCCC Movie Night – Close-Knit
Mon	26	Japanese Cooking Workshop

## SUBMISSION DEADLINE

Deadline for the February issue is: Tuesday January 9, 2018.  
2月号の締め切りは2018年1月9日(火)です。

Your news is welcome! Please contact:  
**newsletter@jccc.on.ca tel 416-441-2345 ext.227**

**The Japanese Canadian Cultural Centre Newsletter**  
**Editors:** James Heron, Kathy Tazumi, Maki Klotz  
**Cover:** Collage of JCCC Events

## Holiday Message from the JCCC President



Happy Holidays and Wishing you a wonderful 2018

On behalf of the JCCC board of directors I would like to thank you for your participation and support over the years.

To those that share so much of your time and talent to teach, or volunteer at events, archiving, administration, or donating to support the JCCC, I have the greatest of respect and appreciation for you. To all of our members that participate and enjoy the various activities, I thank

you and hope that you will encourage your friends to join in as well.

During the past year we unveiled the Fred Sasaki Wall of Honour to recognize the important contributions of so many people since the beginning of the JCCC in 1963. The Japanese calligraphy was created by the renowned Ms Noriko Maeda stylistically saying arigato from the perspective of so many people.

Special thanks to the hard working staff of the JCCC for serving the community so well.

I wish you, your families and friends a safe and happy holiday season and hope that you have a new year full of promise and prosperity.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Gary Kawaguchi".

Gary Kawaguchi  
President

## Holiday Message from the New JCCC Foundation Chair

As the new Chair of the JCCC Foundation I would like to thank Shari Hosaki for her leadership over the past several years laying the foundation for disciplined stewardship and governance for years to come.

Having not been that active in the Japanese Canadian community I would like to introduce myself. Earlier this year I retired as the Chief Financial Officer and Chief Administrative Officer, after a 31 year career at RBC. I am still active on corporate boards including chairing the Canada Infrastructure Bank. I am looking forward to becoming more involved in the Japanese Canadian community by helping the JCCC Foundation to achieve its long term goals.

I am proud of the Japanese Canadian community's achievements and contributions to society. The Japan Earthquake Relief Fund organized and administered by the JCCC Foundation has now given almost 100 scholarships to qualified undergraduate and graduate students from the Tohoku region over the past six years with many more to come.

On behalf of the board of directors of the JCCC Foundation I wish you and your families a safe and happy holiday season and good health and prosperity for the year ahead.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Janice Fukakusa".

Janice Fukakusa  
Chair, JCCC Foundation

## Holiday Message from the Executive Director



Thank you to everyone for another extraordinary year at the JCCC. Our Centre is busy to bursting all year round: programs continue to grow both in number and popularity; we welcomed many traditional and contemporary cultural performances from Japan, the Toronto Japanese Film Festival attracted major stars, directors and unprecedented crowds and the 50th anniversary

celebration of the new wave of Japanese immigration was a grand affair. The Moriyama Nikkei Heritage Centre remains a vibrant hub for Japanese Canadian history and education and we were very proud to unveil the Fred Sasaki Wall of Honour thanking many generations of generous JCCC supporters and friends. At the same time we have managed to start planning a very exciting 2018 and look forward to sharing news of new initiatives soon.

The uninitiated might ask: "How could such a small community create one of the largest, busiest and most vital Japanese cultural centres in the world?" The answer is simple.

2

The JCCC is blessed with a multitude of selfless volunteers, an active membership and community, a committed board of directors and a dedicated staff. To offer mere words of thanks seems profoundly insufficient.

Finally, I want more than anything to offer my sincere thanks to you the community for giving me the chance to be a part of the Centre again for this, my seventeenth year. It is an honour and I am trying my best to make sure that I (and the JCCC) serve the community in the manner it deserves. I wish you a Merry Christmas, a Happy Holiday and a Wonderful 2018. Yoi otoshi o omukae kudasai. Rainen mo yoroshiku onegai itashimasu.

With warmest regards,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "James Heron".

James Heron  
Executive Director

# JCCC Upcoming Events

## January Movie Night: KODAI FAMILY



Kie is an “office lady” and perpetual daydreamer who dreams of about the rich and handsome heir to the corporation where she works. The man in question, Mitsumasa Kodai, also happens to come from a family of telepaths and can read her every thought. If they marry how will she keep her sanity among this strange family of wealthy mind-readers? Much laughter, confusion and romance ensues in this live-action adaptation of a popular Japanese manga. Director Masato Hijikata’s endearing comedy-romance boasts a gorgeous cast including Haruka Ayase, Takumi Saito, Kaho, Charlotte Kate Fox and Kiko Mizuhara. Light, funny and just the thing to warm your heart on a cold January night.

Date: **Thursday January 25, 2018**  
Time: 7:00pm  
Tickets: \$10 (JCCC member); \$12 (general)

## The Toronto Anime Matsuri

In 2018 the Japanese Canadian Cultural Centre will expand its Toronto Japanese Film Festival and month screening program to include the TORONTO ANIME MATSURI. This extension of our Toronto Japanese Film Festival and will feature screenings of anime films as well as other contemporary Japanese cultural events including J-Pop performances in our Kobayashi Hall performance space.



The JCCC has a long history of screening anime films and it is our hope to expand and broaden this initiative under the umbrella of Toronto Anime Matsuri. Our new initiative will mirror the TJFF with screenings throughout the year to align with availability of new materials, and a weekend fest devoted specifically to contemporary culture in August 2018. Our partners in this initiative are Anime North, J-Rock North Promotions and the Japan Foundation.

We will be screening 2 films this winter to launch this exciting new contemporary cultural offering.

## FIREWORKS

Should We See it from the Side or the Bottom?



Nobuyuki Takeuchi and Akiyuki Shinbo’s gorgeous romantic fantasy is set over the course of a single day. Norimichi and his friend Yusuke are both secretly in love with their classmate Nazuna but are too nervous to confess their feelings. Which of them will get the chance to escort her to the annual fireworks festival in the evening? And will Nazuna follow her secret plan to run away to the city? With its young love, metaphysical questioning, and tranquil small-town setting, a must see for fans of Your Name.

Voiced by Masaki Suda and Suzu Hirose.

Date: **Sunday February 18, 2018**  
Time: 2:00pm  
Tickets: \$10 (JCCC member); \$12 (general)

## A SILENT VOICE

Winner of the 2017 Japanese Movie Critics’ Award for Best Animation. The moving story of Shoya, a school bully, and Shoko, a young girl with a hearing disability. In sixth grade Shoko transfers to Shoya’s school and soon finds herself picked on. Years later Shoya, tormented over his past, decides he must see Shoko once more to make amends for what he did in elementary school and be Shoko’s friend. Naoko Yamada’s deeply humane and visually gorgeous coming-of-age tale depicts the struggles and challenges of adolescence. Based on the manga by Yoshitoki Oima.



Date: **Sunday March 11, 2018**  
Time: 2:00pm  
Tickets: \$10 (JCCC member); \$12 (general)

# JCCC Upcoming Events

## Plan Now to Attend the JCCC New Year's Eve Dinner Dance

Tickets are Selling Quickly For The New Year's Eve Dinner Dance at the JCCC

Don't miss out on the opportunity to attend one of Toronto's most popular New Year's Eve Dinner and Dances! The JCCC's New Year's Eve Celebration will be held **Sunday December 31, 2017** in the Kobayashi Hall.

Tickets are only \$110 per person and each ticket includes dinner, dancing, party favours, midnight champagne and snacks. In addition, there are fabulous door prize draws and spot dances throughout the evening.

Ralph and Theresa Yuan will be returning this year with the music for dancing and fun on one of Toronto's finest double sprung dance floors. Calvert's Catering will also be returning with their classic Prime Rib Roast Beef buffet. Seating arrangements are for 8 - 10 people per table.

Don't delay or you will miss the **Monday December 11, 2017** deadline. Call the JCCC at 416-441-2345 for more information or to reserve your tickets today.

## Shin-Nen Kai Dinner

Celebrate New Year's Day the Japanese way - with a feast!

The JCCC and Tori Ichi present the 17th annual JCCC Shin-Nen Kai on **Monday January 1, 2018**, a glorious array of delicious festive food.



Master Chef Kunio Ishii has once again teamed up with the JCCC to present a sumptuous start to the New Year. Classically trained in French and Japanese cuisine and experienced in Hilton kitchens internationally, Ishii-san currently operates a highly successful catering company. Locally, at the former Hilton Harbour Castle in Toronto, he held the prestigious title of Main Kitchen Sous-Chef.

The 2018 Shin-Nen Kai will feature door prizes, a 50/50 raffle, and of course, the star of the show - an absolutely luscious buffet. Over two dozen dishes of mouth-watering Osechi Ryori (traditional Japanese New Year's fare), sushi and yoshoku (North American fare) will tempt your taste buds. A cash bar is also provided.

To cap off the evening, the JCCC will be pleased to present an exciting and new entertainment program with Jeff the Magician.

Bring your friends and family to this New Year's Day event like no other in Toronto. Doors open at 4:00pm - dinner begins at 5:00pm. Seating is limited so please call the JCCC 416-441-2345 to purchase your tickets today. Tickets are: \$70.00 plus HST for adults, \$35.00 plus HST for children 6-12, children 5 and under are free (for seating purposes, please ask for an under 5 years ticket). Groups that are 8 people or more get \$5.00 off the adult price (\$60.00 plus HST). The last day for tickets sales is **Friday December 15, 2017**.

## JCCC New Year's Eve Euchre Night

Join us on New Year's Eve, **Sunday December 31, 2017** for a night of friends, fun and a little card playing finesse. There will be a cash bar, light refreshments, champagne toast and cash prizes for the top scores! Scoring system is individual based; no set partners. Entry fee is \$21(including HST) for non-members, \$17(including HST) for members. Entry is limited to experienced players ages 19 years and older. Doors open at 7:00pm, play starts promptly at 7:45pm.

Deadline for registration is **Monday December 18, 2017**. Spaces are limited! For more information or to register, contact the JCCC at 416-441-2345 or [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca).

## JCCC Oshogatsu Kai



Let's celebrate and have fun at the JCCC New Year's Festival, which kicks off with an exciting display of Taiko Drumming.

You can also enjoy the Japanese traditional lion dance, shrine display, calligraphy, Matcha tea serving, delicious food, entertainment and more.

There will be a demonstration of Mochi Making(mochitsuki) where participants are

encouraged to take part!

In the children's area, traditional new year's games are available to both enjoy and play.

The first 100 children visitors will receive Otoshidama.

Date: **Sunday January 28, 2018**  
Time: 11:00am-3:00pm  
Admission: JCCC members: \$5,  
Family (up to 2 adults and 3 children): \$12  
Non-members: \$7, Family  
Senior/children (6-12 years old): \$4,  
Under 5 years old free

Volunteer registration period on now until **Thursday January 11, 2018**.

For vendor application and details, contact the JCCC reception at 416-441-2345 or [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca)

# JCCC Upcoming Events

## YUKIAI

### An evening with Kodo's Chieko Kojima & Nagata Shachu

Chieko Kojima, founding member and principal dancer of Kodo, joins Nagata Shachu taiko group in an evening of dance, drums and song.

The JCCC and Nagata Shachu are proud to present Japanese dance and taiko artist Chieko Kojima. A founding member of the world renowned Kodo drummers of Sado Island, Kojima also has an active solo career that is perhaps best characterized by her ongoing project, "Yukiai," where she seeks out new encounters and collaborations with



artists and taiko groups within Japan and throughout the world. Kojima is known for her original dancing style during Kodo's taiko-based performances, which is best exemplified by her vivid portrayal of the goddess Ameno-uzume in the first season of "Amaterasu" in 2006, directed by Tamasaburo Bando. She became a Kodo Distinguished Member in 2012, and was the director of the annual concert series "Kodo Special Performances on Sado Island" for four years, starting from its inaugural season that same year. She continues to ambitiously broaden her expressive outlets, as demonstrated by her recent productions based on the "Tales of Dojoji," which then became the inspiration for her first photo book, "Kasane no Kiyohime Monogatari: The Myriad Layers of Kiyohime," a unique work created with photographer Maiko Miyagawa and released in 2015.



For this performance, Kojima will share the stage in collaboration with Canada's premiere taiko group Nagata Shachu, for an unforgettable evening of dance, drums and song.

Date: **Saturday February 17, 2018**

Time: 8:00pm

Place: JCCC Kobayashi Hall

Tickets: \$25 (JCCC member); \$30 (general); \$20 (seniors)

Tickets are on sale at the JCCC reception desk at 416-441-2345

## Haru Matsuri 2018

Spring Festival Just Around the Corner!!!

Every year as we prepare for this issue of the newsletter it always seems like it is too early to talk about Haru Matsuri. While the weather is just beginning to get colder, we are planning for time when the weather begins to warm. But time passes by quickly and before you know it, we will have celebrated Christmas and started a New Year. Time will fly on by and we will be anxious to celebrate with this traditional start to spring!!

As always, the Kobayashi Hall and the JCCC will be colourfully and elaborately decorated to welcome spring's arrival and the long-awaited close of the winter season. Festival guests entering the JCCC will be greeted by an elaborate display of Hina Matsuri Dolls.

Haru Matsuri will feature Japanese arts and crafts demonstrations such as Ikebana (flower arranging), Bunka Shishu (embroidery), Sumi-e (brush painting), and Cha-no-yu (Tea Ceremony). The JCCC offers classes in all of these areas and you can sign up for our Spring programmes. In addition, there will be many vendor booths selling a wide variety of products.

The JCCC's martial artists will demonstrate the techniques of "The Way of the Warrior" through Aikido, Iaido, Judo, Karate, Kyudo, Kendo and Naginata.

For entertainment, there will be odori (traditional dancing), Koto and Shamisen (traditional instruments), Taiko (drumming) and you can also enjoy the "tranquil" moments of a tea ceremony demonstration. Japanese cuisine will also be available in the food court.

So mark Haru Matsuri your new 2018 calendar as soon as you get it. Keep your eyes open for more information in the February issue of the newsletter. Then, gather your family and friends and come to the JCCC, and join us as we celebrate the arrival of Spring!



Date: **Saturday March 3 and Sunday March 4, 2018**

Time: 12:00-5:00pm

## Hawaiian Hula Dance Winter 2018

<u>Class</u>	<u>Time</u>	Schedule*
<b>Intermediate II</b> (No class on Feb 19)	7:00pm-8:30pm	Mondays January 8-March 19

<b>Seniors class</b> (No class on Feb 19)	7:00pm-8:30pm	Mondays January 8-March 19
--	---------------	-------------------------------

\*Schedule may change.

Fee : \$75 (plus HST)  
\$65 for seniors' class (65 years old and over)

JCCC membership required



Please register ONE WEEK PRIOR TO THE FIRST CLASS.

Please call at 416-441-2345 or email [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca) for registration and inquiries. We are not accepting new students for this session.

## Ukulele Class Winter session 2018

Ukulele is a Hawaiian instrument that has gained much popularity in Japan and Canada. Students will learn to play and sing lots of Hawaiian as well as popular Japanese, American and European popular songs.



There are 2 classes running at the JCCC-advanced beginners and intermediate. If you already have experience playing the ukulele, and are interested in joining one of these classes, please contact our instructor, Harry Kawabe at [kawabeh@bell.net](mailto:kawabeh@bell.net) or 905-791-2057 before you register.

6 Classes

Class	Time
Advanced Beginner:	7:00-8:00pm
Hoaloha & Pilioloha (Intermediate):	8:00-9:00pm

Schedule: Every other **Thursday, January 11, 25, Feb 8, 22, Mar 8, and 22, 2018**

Fee: \$45 (plus HST)

JCCC membership required

## Winter 2018 Class/Workshops

Beat the winter blues! The JCCC is excited to offer the following classes and workshops beginning January 2018.

Class:

Japanese Language for Adults:

Start date: **Tuesday, January 16, 2018**

Workshops:

Japanese Cooking:

Date	Menu
Mon. Jan. 22	Noodles
Mon. Feb. 26	Bento

Origami:

Dates: Wed. Jan. 24  
Wed. Feb. 21



*Photos courtesy of John Jay Guppy*

## March Break Kamp Kodomo

Don't miss out on all the March Break fun at the JCCC!!! Kamp Kodomo is returning for another week filled with cultural activities.

Our March Break camp features many favourite activities including martial arts and an off-site trip.

The camp operates from 9:00am-4:30pm from **Monday March 12 to Friday March 16, 2018**. Fees for this program are \$220 per child for the session. Early bird pricing is available for just \$200 if you register before **Monday January 22, 2018**. JCCC members are just \$195 per child. If you have more than one child to register, the 2nd (or more) child from the same family will receive a 5% discount.

Extended camp care is available from 8:00am-9:00am and from 4:30pm-6:00pm with an additional cost of \$35.

Camp fees cover all materials, two nutritional snacks per day, and a special activity. Campers are required to bring a lunch and drink.

Registration deadline is **Friday March 2, 2018** and Kamp Kodomo's maximum attendance is 20 children.

For more information or to register, please consult the enclosed flyer, call 416-441-2345 or check the website at [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca).

## March Break Kamp Kodomo Now Hiring!

Kamp Kodomo at the JCCC is looking for an energetic, fun-loving individual to lead our March Break 2018 session.

The candidate's main responsibilities are the planning, organization and leadership of all Kamp Kodomo activities for children between the ages of 6 and 12. In addition, the candidate will ensure that the necessary equipment and supplies are available. They will also perform administrative duties to support the program.

Candidates should have excellent organizational and communication skill with fluency in English (some Japanese language skill is preferred but not essential). Preference will be given to candidates with a post secondary certificate/degree in education or recreation (ECE, ECA, B.Ed.) or equivalent, and a valid First Aid certificate. The successful applicant will need to complete a Criminal Reference Check and Plan to Protect training.

The eligible candidate will be available from **Monday March 12 to Friday 16, 2018**.

This is a contract position and remuneration is commensurate with skills.

Please send a resume by **Friday December 22, 2017**. By mail to Christine Takasaki, JCCC 6 Garamond Court Toronto ON M3C 1Z5 or [christinet@jccc.on.ca](mailto:christinet@jccc.on.ca) or fax to 416-441-2347

Only candidates selected for an interview will be contacted.



## Help Us Build The Chris Kano Taiko Studio and Bring Taiko Back To The JCCC



We are excited to announce that taiko is coming back to the JCCC as part of our regular program. Through our friends at Yakudo, we are honoured to be in possession of 14 taiko drums, worth up to \$100,000.

But finding a space to contain the thunderous power of taiko remains a challenge. Hence the JCCC is embarking on a journey to create a sound-proof space that will house taiko, while ensuring all our existing programs and activities continue uninterrupted. This exciting initiative is our Chris Kano Taiko Studio Project.

The Chris Kano Taiko Studio Project is JCCC's commitment to building a suitable soundproof space in the Centre which will allow us to run a taiko program that will nurture young players, as well as support the ongoing development of this art form, and its performers.

To do so, the JCCC is appealing for your partnership. We need to raise \$250,000 in order to turn an existing storage space into a sound proof studio. We are very grateful that a \$130,000 donation has already been pledged by an anonymous donor. With your help and generosity, we can make taiko more accessible to our community, especially our children and youth. And in the true spirit of the JCCC, we want taiko to be one more way we reach out and build "friendship through culture".

The JCCC chose to name this studio after the late Chris Kano, because of Chris' ability to engage community through his energy, and also of his contribution as a driving force for the Yakudo taiko group.

To donate, visit [www.jccc.on.ca/en/donate](http://www.jccc.on.ca/en/donate) or talk to our receptionists, either in person at the JCCC or at 416-441-2345.

## 2018 is the Year of the Dog



Ranking as the eleventh animal in Chinese zodiac, Dog is the symbol of loyalty and honesty. People born in the Year of the Dog possess the best traits of human nature. They are honest, friendly, faithful, loyal, smart, straightforward, venerable and have a strong sense of responsibility. On the negative side, they are likely to be self-righteous, cold, terribly stubborn, slippery, critical of others and not good at social activities.

## JCCC Aikikai Seminar

On October 21 – 22, the JCCC Aikikai held a seminar to celebrate the 45th anniversary of Osamu Obata Shihan as Chief Instructor. Students from across the GTA came to practice under the guidance of the senior instructors at the JCCC Aikikai and two guest instructors: Yumi Nakamura Shihan from Aikido Tendokai (Toronto) and Frank Burlingham Sensei from Broadland Aikido Club (Lowestoft, United Kingdom). The seminar was both a very happy and a sad event for the JCCC Aikikai as Obata Shihan will be retiring as Chief Instructor at the end of this year. During his tenure as Chief Instructor the club has grown 10-fold from about a dozen students in 1972 to over 120 today. His regular guidance in our practice will be greatly missed. To honour Sensei's contribution to the Japanese Canadian Cultural Centre he was presented with the Ishizue Award by Mr. Gary Kawaguchi, President of the JCCC.



Photo courtesy of Leon Balaban

## JCCC Martial Arts Year End Schedule

<u>Class</u>	<u>Last Practice in 2017</u>	<u>First Practice in 2018</u>
Aikido	Dec 17	Jan 2
Iaido	Dec 31	Jan 4
Jodo	Dec 19	Jan 2
Judo	Dec 20	Jan 3
Karate	Dec 19	Jan 4
Kendo	Dec 22	Jan 3
Kyudo	Dec 30	Jan 6
Naginata	Dec 31	Jan 2

## JCCC Reception and Building Holiday Hours (2017-2018)

<u>Date</u>	<u>Reception</u>	<u>Building</u>
Sun. Dec 24	8:30am – 3pm	8:30am – 4pm
Mon. Dec 25	closed	closed
Tue. Dec 26	closed	closed
Wed. Dec 27	8:30am – 6:00pm	closes at 6pm
Thurs. Dec 28	8:30am – 6:00pm	closes at 11pm
Fri. Dec 29	8:30am – 6:00pm	closes at 11pm
Sat. Dec 30	8:30am – 4pm	closes at 6pm
Sun. Dec 31	8:30am – 4pm	closes at 6pm
	open only for Euchre Night and New Year's Eve Dinner/Dance	
Mon. Jan 1, 2018	closed	closed
	open only for Shin-Nen Kai Dinner	
Tue. Jan 2	regular hours resume	

# Arigato Day

The JCCC held its annual Arigato Day on Sunday October 22. It was a bright sunny day with unusually high temperatures and almost 300 volunteers joined the JCCC Board and Staff for a fun afternoon. The high attendance numbers are a great testament to the many volunteers at the JCCC. Not only can we rely on the continuing support of the seasoned veterans, but we also have so many new volunteers who have come out to support some of our newer programs.

We had an incredibly busy afternoon agenda that was jam packed with tons of activity. As usual, the event started off with some rousing games of Bingo. We then had people form teams to answer a quiz about the JCCC. Many of our volunteers knew a few of the answers, but by teaming up together, several groups were able to score fairly well to win a prize.



*Photo courtesy of Yosh Inoue*

Following the games, Gary Kawaguchi took to the stage and made a few important presentations. The first was the presentation the Ishizue Award to Osamu Obata from the JCCC Aikikai. The Ishizue award is given for exceptional contributions to the Japanese Canadian Cultural Centre over many years. Obata Sensei has been an integral part of the Aikido program at the JCCC for over 40 years. He plans to retire shortly and to return to Japan. His presence and support will be greatly missed.

The volunteers were then treated to a special taiko performance. Scott Kusano, Nicole Percy, Dillan Yamanouchi, Connor Fukusaka, and Justin Plummer performed two songs, Taiga and Koryu no Mai. This performance heralded the announcement of a fundraising campaign for the construction of the Chris Kano Taiko Studio and a substantial donation that has already been made towards the fund. The JCCC chose to name this space for Chris as he had an ability to engage the community through his energy, and as a driving force for the Yakudo taiko group. Chris passed away suddenly in 2011 and is greatly missed by many.

After all of that excitement, everyone was ready to eat dinner! And Chef Kunio Ishii of Tori Ichii Catering didn't disappoint anyone. His delicious spread of food was a fabulous compliment to all the excitement up until that time.

But the evening didn't end there. There were two more important presentations to end the evening. It started with the presentation of the Nisei Veterans Award. This year's recipient was Francesca Ho from the JCCC Kendo program. Francesca is dedicated athlete aspiring to be a part of the Canadian Kendo team. Ironically, she unable to be present for the presentation

as she was competing at a Kendo tournament on the same day.

Last but far from least, JCCC then presented certificates to the 20 recipients of the Ontario Volunteer Service Awards for 2017.

The Ontario Volunteer Service Award program is administered by the Ministry of Citizenship, Immigration and International Trade. To qualify for an award, an adult recipient will have volunteered for a minimum of 5 continuous years. A youth recipient will have volunteered for a minimum of 2 years. Each year, the JCCC has the opportunity to nominate 18 adult recipients and up to 3 youth recipients. In addition to our own event, these recipients were recognized by the province of Ontario at an awards ceremony held in June.

The JCCC appreciates the many talents and skills of their volunteers. Their energy and enthusiasm are a part of the JCCC's programs, events and just about every other aspect of the operation of the Centre. Arigato Day is just a small measure of our gratitude.

Thank you very much and Arigato Gozaimasu!!!!

## 2017 Ontario Volunteer Service Award Recipients

### Art and Culture

Eiko Brown	Adrian Iliescu	Wes Fujimoto
Kanako Iwashita	Carole Galligan	Bart Van Bockstaele

### Special Events and Operations

Norma Cheng	Yasuko Kobayashi	Harold Miwa
Miyo Nakamura	Manabu Doi	Marlene MacKenzie
Paul Marubashi	Kiyoshi Shibatani	Junko Ito Nguyen
Tak Maejima	Joe D. Nakamura	Marge Suyama

### Youth Recipients

Mona Choubdari	Sumiko Curry
----------------	--------------



*Photo courtesy of Leon Balaban*



*Photo courtesy of Leon Balaban*

# Heritage

## Nikkei Veterans Celebration

On Friday November 3, 2017, Heritage hosted a Nikkei Veterans Celebration to honour veterans from WWI, WWII, and the Korean War. In attendance were six S-20 WWII Nisei Veterans along with some of their spouses, four widowed spouses of WWII and Korean War Veterans, and family members representing WWI and WWII veterans. Also joining them were five active military personnel including Stuart Seki and four naval personnel from HMCS York.

It was heartening to see the comradery of these men and their families who had gathered together for this day of celebration. “Catching up” and the renewal of old acquaintances was evident, and for those of us who were the “onlookers” we had a chance to see some of the artefacts and pictures that were brought for the occasion as well as hear stories about them. For those who had not attended past celebrations this was truly a moving experience, and several expressed their appreciation and thankfulness for being able to attend.

And it truly was a celebration. It was a celebration of the 100 years of active service by Japanese Canadians beginning with WWI and continuing to today. It was a celebration of the WWI Veterans who fought for their country to show that they too were committed and loyal Canadians and strongly believed in the importance of fighting for their right to be able to vote after the war was over. It was a celebration of the WWII Veterans who even though they had their rights and freedom taken from them after Japan bombed Pearl Harbour and faced many barriers against their enlisting still found a way to enlist and serve. It was a celebration of the Japanese Canadian Veterans whose actions are a very important part of our Nikkei history and reflect another facet of who we are as Canadians.

The formal program included greetings from Jan Nobuto, Heritage Chair and Gary Kawaguchi, President of the JCCC, and messages sent from MP Ratansi and MPP Coteau. After the playing of the Last Post and then the Rouse by Dan Kapp, WWII Veteran Min Yatabe read the Act of Remembrance, followed by Ewan Craig, grandson of WWII Veteran Eiji Yatabe who read In Flanders Field. Dee Dee Yatabe then invited each veteran, spouse, widow, and family member representing WWI, WWII, and Korean War Veterans to place a poppy on the ceremonial wreath and light a candle of remembrance. As they did this Gary presented them with a unique pin designed to celebrate the 100 years of military service by Nikkei Veterans.

Also on the program was Susan Yatabe, daughter of Eiji Yatabe WWII Veteran. Susan, who wrote a two part article for Nikkei Voice about the Japanese Canadian participation in WWI and WWII, did a brief presentation on this topic. She outlined the situation faced by Issei and Nisei veterans, underscoring the difficulties they had in enlisting and how WWI veterans lobbied the government to gain voting rights after the war was over.

To conclude the formal part of the program Frank Moritsugu shared some light-hearted anecdotes about his experience overseas interspersing some of his thoughts with harmonica music that took us back to that time in history. The feeling of nostalgia was set and such an appropriate way to end this

day of celebration, which wasn't quite over. We still had an opportunity to hear a few more stories – both about the war and lives lived after the war, while we enjoyed a wonderful bento lunch together. Only when the last bite of the Nikkei Veterans Celebration cake was devoured did we bid farewell until the next celebration and the opportunity to honour both our Nikkei Veterans and current military personnel, something we plan to continue doing.



## Found in the Archives

...And throughout the rest of the JCCC!

This month we would like to once again highlight one of our amazing volunteers.

Hajime Sawada is one of the Archives' Wednesday group of volunteers. He began volunteering with us in January of 2014 and since then has become an integral part of our group!

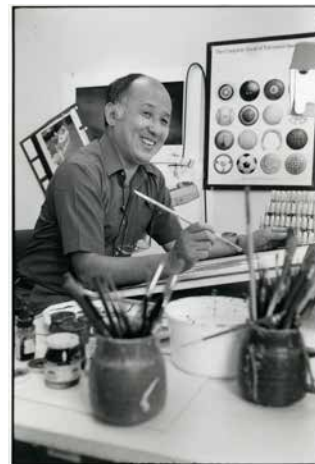
Sawada-san was born in Japan and moved to Canada in 1963. He worked as a graphic artist for the CBC, designing promotional posters and illustrating storyboards, and creating life-like portraits of CBC personnel including Keith Morrow, Lloyd Robertson, and Bob Homme (the Friendly Giant!).

Sawada-san began volunteering with the JCCC in the mid-1980s, and joined the Archives group shortly after its inception. Sawada-san has always been valued for his cheerful disposition and his willingness to take on any task! His translation skills are also highly sought after by both the Tuesday and Wednesday groups of volunteers.

The Heritage Committee was also proud to present The Graphic Art of Hajime Sawada, a Gallery show of some of Sawada-san's works, in the Spring of 2014.

In addition to volunteering with the Archives, Sawada-san can be found throughout the JCCC on other days of the week! He is a regular volunteer in the Library (Friday), with the Newsletter, and can often be found helping out in the Gift Shop during matsuri's or pre-screening movies for the film festival.

Arigatou Gozaimasu Sawada-san!



# Heritage

## Peter Wakayama Awarded Top Honour by SHODO Canada

Submitted by John Ota

In a world of bombastic world leaders, natural disasters and the ubiquitous twitter-verse, it is a pleasure to glide into a safe and serene environment of peace and harmony. Welcome to the 10th Japanese Calligraphy Competition at the JCCC Gallery organized by SHODO Canada that took place on November 5th.

"SHODO explores elements of art, shape and space," says a SHODO Canada member. "The beauty in the calligraphy is control of the flow of the brush and ink across the paper."

For any particular piece, the calligrapher has only one chance to create with the brush. The brush strokes cannot be corrected because a lack of confidence can be detected in the work. The calligrapher must concentrate and be fluid in execution. To achieve this, artists focus on simplicity, beauty and a mind-body connection. It requires an inner stillness, spiritual concentration and practice, practice, practice.

One person who has achieved a high level of SHODO mastery is Peter Wakayama who was awarded the 2017 Dr. Rick Nishikawa Memorial Award for his piece titled, Not Knowing. More complex looking than other pieces on the walls, Wakayama's art has flowing but busy brush strokes that remind me of abstract architectural drawing script.

Every year, the SHODO exhibition, with its endless number of contemplative scrolls, transforms the JCCC gallery into a haven of spirituality and a meditative state.

Photo courtesy of Al Wakayama



## Reflections

at the JCCC Gallery until **Friday January 12, 2018.**

Featuring illustrations from Japan, Canada and the JCCC Archives, REFLECTIONS explores art and the relationship between artist, Japanese Canadian and Canadian culture; historic wood block prints, curving lines, colour and what it means today. Curated by Hitoshi Murakami



## Home Made Visible - Open for Footage Submissions

Home Made Visible is a national archival project that hopes to expand the representation of Indigenous and Visible Minorities in Canada's media archives.

The Canadian archives are lacking in home movie footage from Indigenous and Visible Minority communities. As old film reels and videotapes threaten to fall apart with time Home Made Visible engages Indigenous people and Visible Minorities by digitizing their home movies and adding them to the public archives for free.

Do you have old home movie footage? Check out our website and FAQ at [homemadevisible.ca](http://homemadevisible.ca)

## We're Growing!

Our paper archival collection is quickly outstripping our available storage space! If you have, or know anyone who has, filing cabinets they no longer need, please contact [heritage@jccc.on.ca](mailto:heritage@jccc.on.ca). Specifically, we are looking for 2- or 3- drawer lateral filing cabinets, as well as sturdy, 3-drawer, under desk filing cabinets. **DROP OFFS WITHOUT A PRIOR APPOINTMENT WILL NOT BE ACCEPTED.**

Thank you for supporting the JCCC Newsletter.

This is the December/January combined issue.

The next issue will be in February 2018.

Happy Holidays!  
JCCC Newsletter Staff



## JCCC Library Schedule

TUE  
10am – 2pm (lending hours)  
WED/SAT  
1pm – 5pm (lending hours)  
THURS/FRI  
10am – 2pm (non-lending hours)  
SUN/MON  
Closed



11th  
**Japanese  
Calligraphy  
Competition**  
in Canada

日本書道公募展

**Entry Deadline** | February 28, 2018  
**Award Presentation** | November 4, 2018  
**Exhibition** | November 3 to 11, 2018  
at the Japanese Canadian Cultural Centre

Entry Forms available on website  
<http://shodocanada.com>

Follow us



Competition organized by SHODO CANADA  
Supported by the Consulate General of Japan, Japanese Canadian Cultural Centre, The Japan Foundation, Toronto

## Japanese Calligraphy Competition in Canada 2017 Exhibition Opening

Submitted by Shodo Canada

Shodo Canada held their Tenth Annual Japanese Calligraphy Competition in Canada Opening and Award Presentations on Sunday November 5th to a full attendance in the JCCC Gallery to honour and celebrate the work of 165 entries of 127 adults and 38 students from across Canada. This was a special occasion as we celebrated the tenth anniversary of this competition. The afternoon was graced by the greetings by the following representatives from our supporting organizations: Consul General Takako Ito of the Consulate General of Japan, the Executive Director Yuko Shimizu of the Japan Foundation, Toronto, President Gary Kawaguchi and Executive Director James Heron of the Japanese Canadian Cultural Centre and President Noriko Maeda of Shodo Canada.

The entries were judged by five distinguished Japanese master calligraphers and mounted on silk scrolls in Japan. This year, there were ten special Judges prizes to commemorate our tenth anniversary, twelve Grand prizes, five Gold prizes, seven Silver prizes, seven Bronze prizes and twenty three Honourable Mention prizes. The Kenzaburo Date Memorial Award was presented to Yuki Kato, Satoko Noguchi and Tamotsu Torizuka by Noriko Date, the daughter of Kenzaburo Date. The Dr. Rick Nishikawa Memorial Award was presented to Peter Wakayama by Teresa Isaacs on behalf of the Nishikawa family. Boris Steipe gave the Acceptance Speech on behalf of all the award winners. The beautiful Ikebana arrangement was created by Sharon Koor of the Ohara school.

We appreciate and thank our supporting organizations, individual donors, entrants, committee members, volunteers, and the president of Shodo Canada, Noriko Maeda. We are pleased to announce that the Japanese Calligraphy Competition in Canada will continue in 2018. Please visit [www.shodocanada.com](http://www.shodocanada.com) and follow us on Facebook.



Consul General Takako Ito of the Consulate General of Japan

Yuko Shimizu, Executive Director of the Japan Foundation, Toronto



Photos courtesy of Haruki Maeda

### Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre Inscriptions (August 15, 2015 to present)

You can purchase a Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre inscription for yourself, a friend or a loved one, for a donation of \$500. Corporate and Group inscriptions are also available at the \$2,000 giving level.

To make your dedication, call the JCCC or visit us online at [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca). Proceeds will support the Moriyama Nikkei Heritage Centre's ongoing operation and programming.

#### Individuals/Couples

In honour of Kaz and Nao Amemori  
Karen Ruth Chong and Harry Ham Sit Chong  
Susan Lem and Margaret Toy Yuen Wong Chong  
Shirley Mitsuko Edamura – In Loving Memory  
From Henry Lorie Robbie Kristi Dean  
& Families Edamura Kobayashi Sikura Shin  
Kokuryo Shintani Ross Schroeder Colman  
Masaji and Kazue Endo - In Memory  
Shinya and Masumi Godo  
Elaine Ishibashi and Keith Smithers

Sam and Margaret Ito  
Eizo and Fumi Kamitakahara - In Memory  
Koji and Elaine Kozuye Kari  
Mark and Ryan Kari  
Kiyoshi and Eiko Maikawa  
Saburo and Nancy Morita  
Nete Mowry - In Memory  
Fumiye and Masaharu Mukai - In Memory  
Asako and Tsuneharu Nakanishi - In Memory  
In Memory of Rei and Kim Nakashima  
Kimiaki and Rei Nakashima - In Memory

Ron and Judy Nishi  
Dr. Nori Nishio - In Memoriam  
Roy Chukichi and Suzu Oyagi - In Memory  
Nancy Shin - In Memory  
Emiko Sumi  
Victor and Bev Suzuki  
In Memory of Toshiko & Frank Usami  
In Memory of Ethel Midori Wakayama

#### Groups

Asahi Baseball Ichigun  
Ayame-Kai Odori Group  
Chado Urasenke Tankokai Toronto Association  
DundeeWealth Inc. - Marty Kobayashi  
Endow Dental Arts Studio Inc  
Ghost Town Teachers Historical Society  
学校法人山国学園 [global.ecc.ac.jp](http://global.ecc.ac.jp) ECC JAPAN

華やぎエッセイグループ Hanayagi Essay Group  
Ikenobo Ikebana Society of Toronto  
Japanese Cdn Citizens Assoc Toronto Chapter  
JCCC Judo Kai  
JCCC Kendo  
JCCC Kyudo Seikyu Kai  
Nelson Arthur Hyland Foundation  
New Japanese Canadian Association

Ontario Tottori Ken Jin Kai  
Salden Foundation  
SHODO CANADA  
The Frank H. Hori Charitable Foundation  
Toronto Japanese Garden Club  
Toronto Kohaku Utagassen  
Wynford Seniors Club

# DONATIONS TO THE JCCC

As of Nov 9, 2017

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

## JCCC

Anonymous	75	Mr. and Mrs. Kazumi Sato	50	Glen and Etsuko Mori	25
Ms. Susan Aihoshi & Mr. Roger Stevens	60	Mrs. Gwenne Sattaur	10	Mrs. Frances Nakamura	20
Anonymous	20	Mr. & Mrs. James & Akiko Shiga	35	Mrs. Eleanor Nobuto	50
Mrs. Sally Bailey	50	Mr. and Mrs. Bryan Shigeishi	100	Mrs. Fujiye Ono	200
Mrs. Hiroko Barall	500	Mr. and Mrs. Tosh Shigeishi	50	Mrs. Martha Sato	35
50th Japanese Immigrants' Anniversary		Mr. Kim Shikaze	50	Mr. and Mrs. Shigeo Tabata	50
Mr. and Mrs. Michael Byrnes	100	Mr. Terence Takashima	33	Mr. and Mrs. Tsugio Tanaka	50
Mr. Harold Duffin	100	Mr. Harry Tonogai	50	Mr. George Toyama	15
Fuyu Matsuri 2017		Mr. George Tsushima	20	Mr. Roy Toyama	15
Ms. Anne Eto	20	Mr. & Mrs. Mark & Gaila Uyeda	50	Mr. Wayne Yamashita	20
Mr. Lawrence Fine	50	Mr. and Mrs. Yoshitaka Watabe	50	<b>In memory of Kaide Shimizu</b>	
Mrs. Mari Funasaka	77	50th Japanese Immigrants Anniversary		Barbara, Joy & Gail Shimizu	200
Mrs. Emi Furukawa	10	Mrs. Carolyn Wells	88	<b>In memory of Ken Matsugu</b>	
Ms. Melissa Furukawa	10	Terry Nakamura's 88th Birthday		Peter and Koko Hasler	100
Mrs. Hatsue Hama	100	Mrs. Irina Werner	90	Mr Terry T. Hatanaka	50
Ms. Chizu Hashizume	55	Mrs. Sue Yamashita	88	Mr. and Mrs. William Hatanaka	150
Ms. Tomi Hiraishi	50	Terry Nakamura's 88th Birthday		Mr. and Mrs. Arthur Ishii	30
Ms. Marion Tomoko Hope	30	Mrs. Trudy Yoshida	50	Mr. Sam Ito	30
Mr. and Mrs. Katsu Iguchi	100			Ms. Karen Kuwahara	100
Mrs. Sue Ikebuchi	50	<b><u>Corporate, Foundation &amp; Government</u></b>		Mr. and Mrs. Mas Matsui	50
Ms. Kikuye Inouye	150	<b><u>Donations &amp; Sponsorships</u></b>		Kathy Shimizu & Gregor Reid, Janice Shimizu & Josh Coggeshall	
Mr. Sam Ito	50	Association of Japanese Canadian Businesses & Professionals		David & Tracy Shimizu & Families	150
Mr. and Mrs. Fred Iwata	100	Javda Holdings Inc		Les and Sandra Yatabe	50
Mr. and Mrs. George Iwata	95	2017 Winter Festival		Mr. and Mrs. Tom Yuan	100
Masaki Naruse's 95th Birthday		Toronto Buddhist Temple		<b>In memory of Kohei Sogawa</b>	
Mr. and Mrs. Kinya Kato	16	2017 Bazaar		Mr. and Mrs. Herbert Sakaguchi	100
Ms. Dawna Kobayashi				<b>In memory of Koji Goto</b>	
3 Lucky Bamboo-Issei Day				Wynford Seniors' Club	50
Mr. Martin Kobayashi	500	<b><u>Chris Kano Taiko Studio</u></b>		<b>In memory of Loved ones</b>	
Mrs. Nellie Kuwahara	25	Mr. and Mrs. James Heron	500	Mrs. Barbara Shimizu	1,000
Mr. Anthony Lisanti	300	Anonymous	10,000	<b>In memory of Paul Omoto</b>	
Mr. Andrew Loung	120	Ms Toshimi Takabe-French	100	Mrs. Keiko Nishimura	100
Mrs. Margaret Lyons	100	Mr. and Mrs. Jimmy Kano	1000	<b>In memory of Sakae Nakata</b>	
Mr. Duncan MacCallum	125	Mr. Gary Kawaguchi	500	Dr. and Mrs. Dennis Izukawa	50
Mr. Tak Maejima	1,000			Ms. Kristin Kobayashi	20
50th Japanese Immigrants Anniversary		<b><u>Heritage</u></b>		Mrs. Doreen Oyagi	25
Ms. Moira Matsubuchi	20	Anonymous	90	<b>In memory of Stan Kayama</b>	
Anonymous	1,000	"Look for banners to rise" Exhibit		Laura Kayama & Peter Kurzreiter	25
50th Japanese Immigrants Anniversary		Mr. Martin Kobayashi	300	<b>In memory of Tom Oyagi</b>	
Ms. Tomiko Matsumoto	500	Nikkei Veterans		Mr. and Mrs. George Oyagi	100
50th Japanese Immigrants Anniversary.		Mr. and Mrs. Tak Sagara	40		
Mrs. Toshiko Mori	20	In memory of the S-20 Nisei Veterans		<b><u>Supporting Members</u></b>	
In appreciation - Newsletter		Mrs. Kathryn Okawara	100	<b><u>Leader</u></b>	
Anonymous	40	In memory of Shizuko Kadoguchi		Mr. Ken K. Ishii	502
Mr. and Mrs. Mutsumi Nagai	100	Mr. Peter Wakayama	100	<b><u>Partner</u></b>	
Mrs. Linda Nakao	50	In memory of Shizuko Kadoguchi		Dr. Arnold Arai	150
Mrs. Judy Nakata	50			Mrs. Susan Hidaka	150
Mrs. Alice Nicholson	77	<b><u>In Memoriam</u></b>		Mr. and Mrs. John Kitamura	110
Mrs. Sakae Ogaki	27	<b><u>In memory of Carmen Matsunaga</u></b>		Mrs. Betty Kitazaki	127
Mrs. Grace Omoto	100	Ms. Kristin Kobayashi	20	Mrs. Dianne Kitazaki	150
Mrs. Jenny Oyagi	90	<b><u>In memory of Harry Nobuto</u></b>		Mrs. Kay Mitsui	127
90th birthday		Wynford Seniors' Club	50	Mr. and Mrs. George Nakano	110
Mrs. Miki Rushton	200	<b><u>In memory of Isao Ono</u></b>		Miss Lillian Tanizaki	110
Mr. and Mrs. Yoichi Saegusa	500	Mrs. Sumiye Iwasa	50	Mr. George Tsushima	150
50th Japanese Immigrants Anniversary		Dr. and Mrs. Dennis Izukawa	50	Mr. and Mrs. Minoru Yatabe	110
Mr. and Mrs. Herbert Sakaguchi	100	Mr. and Mrs. Harry Kadohama	50		
		Mrs. Mary Kudo	50	<b>Issei Day</b> donations are greatly appreciated. The individuals' name will not be published in the newsletter. Thank you JCCC	
		Mr. and Mrs. Dan Maeda	50		
		Mr. Harold Miwa	20		

## 今後の行事予定

- 12月
- 2 (土) JCCCカラオケクラブ
  - 3 (日) 冬まつりーウィンターウェスティバル
  - 7 (木) JCCC特別映画鑑賞会  
「海賊と呼ばれた男」
  - 16 (土) JCCCカラオケクラブ
  - 25 (月) JCCC 休館日 – Xmas Day
  - 26 (火) JCCC 休館日 – Boxing Day
  - 31 (日) 大晦日ディナー&ダンス
  - 31 (日) JCCCユーカーナイト
- 1月
- 1 (月) JCCC 休館日 – New Year's Day
  - 1 (月) JCCC新年会
  - 21 (日) インストラクターランチオン
  - 22 (月) 和食ワークショップ
  - 24 (水) 折り紙ワークショップ
  - 25 (木) JCCC映画鑑賞会 「高台家の人々」
- 2月
- 18 (日) JCCCアニメ祭り  
「打ち上げ花火、下から見るか?横から見るか?」
  - 19 (月) JCCC 休館日 – Family Day
  - 21 (水) 折り紙ワークショップ
  - 22 (木) JCCC月例映画鑑賞会  
「彼らが本気で編むときは、」
  - 26 (月) 和食ワークショップ

## JCCC基金委員長からのご挨拶

この度、JCCC基金委員長に就任いたしましたジェニス・フカクサです。自己紹介をさせていただきます。今年はじめ、31年務めたのち最高財務責任者そして最高総務責任者としてロイヤルバンクを定年しました。現在は、カナダインフラ銀行を含む取締役会役員を務めております。今回、このような形で日系コミュニティに関わる機会をいただきましたこと光栄に思うとともにJCCC基金の長期目標を達成することでJCCCコミュニティに貢献できるようにと気が引き締まる思いです。

そしてこれまでJCCC基金を統率し基金の運営管理に務めてこられたシャリ・ホサキ元委員長にJCCC基金の新委員長として感謝を申し上げます。

また日系文化会館の社会におけるこれまでの功績そして貢献を大変誇りに思います。とりわけ、皆様からの温かいご支援で集められた東日本地震救済基金ではこれまで過去6年にわたり、およそ100名の大学生、大学院生たちに奨学金を授与してきました。JCCC基金では救済基金の運営管理に尽力し、これからも引き続き多くの学生たちを支援に尽力していきたいと思っております。

JCCC基金を代表して感謝の意を表すと共に、皆様ご家族、ご友人と素晴らしい年末年始をお迎えになられますようお祈り申し上げます。

JCCC 基金委員長  
ジェニス・フカクサ

## JCCC理事長からのご挨拶

日系文化会館理事会を代表いたしまして、これまでの皆様からの温かいご支援、ご理解そして献身的なボランティア活動に厚く御礼申し上げます。

年間を通しての各文化クラス、武道クラス、ワークショップそしてイベント等でのボランティア活動、アーカイビング活動を通して多くの時間、才能を費やしてくださっている皆様、そして寛大なご支援ご寄付に心より感謝いたします。また、会館で開催される様々なイベントへご参加して頂いている会員の皆様に感謝申し上げます。

そして今年もまた充実した一年となったのはコミュニティの皆様、JCCCスタッフの懸命な働きの賜物であると思っております。

これからも多くの方々にお楽しみ頂けるイベントの開催、日本文化の紹介、文化交流を通して皆様にとって憩いの場となる会館を目指し尽力していきたいと思っております。

今年には1963年会館創立からご支援を賜りました多くの方々の貢献を称える" the Fred Sasaki Wall of Honour"の除幕式がおこなわれました。前田典子書家による 日本語で書かれた"ありがとう"には多くの感謝の気持ちが込められています。

それでは、皆様ご家族様おそろいで素晴らしい年末年始をお迎えになられますようお祈り申し上げます。

日系文化会館理事長  
ゲイリー・カワグチ

## JCCC館長からのご挨拶

今年も日系文化会館にとりまして様々な行事が開催されるなど活気あふれる一年でした。通年を通しての各プログラムは毎年人気を高め参加者の数も右肩上がりに増えていっております。今年も日本からの日本伝統芸術と近代芸術の公演、そしてトロント日本映画祭ではビッグスターであるオダギリジョー氏が来館されるなどイベント盛りだくさんの一年でした。10月には戦後日本からのカナダ移住50周年を記念する50周年祝賀記念パーティーが盛大に開催され約400人もの皆様がお集まりになりました。森山日系ヘリテージセンターでは日系カナダ人の歴史と教育の拠点として課外授業の一環で会館を訪れるグループへの見学ツアー、そして「Gateway to Promise」のブックトークイベントなどを様々なイベントが開催されました。そして今年はいまだにJCCCへの寛大な支援をしてくださってきた寄贈者の皆様を称える顕彰銘板" the Fred Sasaki Wall of Honour"の除幕式を行うことができたこと心よりうれしく思います。そして2018年も会館にとって更なる飛躍の年になることを期待しています。

会館を訪れる多くの人々がその大きさ、美しさ、そして満ち溢れるエネルギーに感心されるようです。この小さなコミュニティーがいったいどのようにして壮大な文化会館を築き上げてきたのかということは日系人であるなしを問わず、多くの人が思うことです。その答えは一つです。日系文化会館は多くの献身的なボランティア、活気的な会員の皆様とコミュニティー、熱心な理事会とスタッフに支えられているからです。これらのご尽力下さった多くの皆様には感謝の気持ちを言葉だけでは言い表すことができません。

最後になりましたが、会館館長として17年目を迎えた私を今年もご支持、またご助言下さった皆様に心より御礼申し上げます。今後も会館と皆様のお役に立てるようJCCC一同さらなる努力を続けて参ります。

メリークリスマス、ハッピーホリデー、2018年にむけて皆様よい年末年始をお過ごしください。来年もよろしく願いいたします。

日系文化会館  
ジェームス・ヘロン



## JCCC 月例映画鑑賞会 1月の映画：高台家の人々

何かと妄想しては自分の世界に夢中になってしまう癖のある、OLの平野木絵（綾瀬はるか）。さえない日々を送っていたある日、彼女の勤める会社にニューヨーク支社から高台光正（斎藤工）が転勤してくる。ぱく



大な資産を抱える名家・高台家の長男にして、東大卒業でオックスフォード大留学の経験もあるエリートの彼が、なぜか木絵を食事に誘う。驚く木絵だが、光正はテレパシー能力の持ち主で、彼女の妄想をのぞくうちにその純粋な心に魅力を感じるようになったのだ。二人は次第に心の距離を縮めていくが……。

シネマトゥデイより

日時：2018年1月25日(木) 午後7時  
チケット：\$10 (JCCC会員) ; \$12 (一般)

## フラダンス・ウィンタークラス

中級II・シニアクラス 午後7時-8時半まで

期間：2018年1月8日(月)から3月19日(月)

(ファミリーディ2月19日はお休みです。)

受講料：\$75 (プラスHST)

\$65 (プラスHST) シニアクラス (65歳以上)

クラスの登録にはJCCCメンバーシップが必要です。

クラスの登録は第1回目のクラスが始まる1週間前までにお申し込みください。お申し込み、お問い合わせは416-441-2345又はjccc@jccc.on.caまでご連絡下さい。新規の方は春期コースより。



## JCCCウクレレ・ウィンタークラス

今季はアドバンス・初心者（経験がある方）とHoaloha/Pilialoha (Intermediate)の2つのクラスが開催されます。初心者のウクレレ経験者で興味のある方は登録前に講師のハリー川辺 (kawabeh@bell.net/905-791-2057) までご連絡下さい。

クラス

アドバンスビギナー： 午後7時-8時まで

Hoaloha & Pilialoha (Intermediate): 午後8時-9時まで

期間：2018年1月11日、25日、2月8日、22日、3月8日、22日

受講料：\$45 (プラスHST)

クラスの登録にはJCCCメンバーシップが必要です。

お申し込み、お問い合わせは416-441-2345又はjccc@jccc.on.caまでご連絡下さい。

## アニメ祭り



来る2018年、トロント日本映画祭と月例映画鑑賞会にトロントアニメ祭りを迎えることになりました。トロント日本映画祭をさらに発展させるとともに、小林ホールでのアニメ映画の上映に加えて、JPopのパフォーマンスなどの昨今の日本文化関連イベントも開催します。

JCCCでは月例映画鑑賞会などでアニメ映画の上映を行ってまいりましたが、トロントアニメ祭りの元で、さらに拡大していきたいと思っております。年間を通して新しい題材を取り入れ、また2018年8月には現代の日本文化であるポップカルチャーに焦点をあてたフェスティバルを週末に開催するなど、TJFFに反映していきたいと思っております。Anime North、J-Rock North Promotion、トロント国際交流基金をパートナーに迎えて、これを進めてまいります。

この現代文化拡大を進めていく第一弾として、この冬に2本の映画上映が予定されています。

## 打ち上げ花火、下から見るか？ 横から見るか？



夏休みの登校日。中学生の典道と祐介は、なずなの前で競泳対決をすることに。典道は、競争のさなかに水中で不思議な玉を見つける。一方祐介は競争に勝ち、なずなに花火大会に誘われる。放課後、皆が打ち上げ花火のことで盛り上がりつつある中、なずなが母の再婚に悩んでいることを知る典道。どうすることもできない自分に典道はもどかしさを感じ、ふいに玉を投げると、なぜか競泳対決の最中に戻っていた。

シネマトゥデイより

日時：2018年2月18日(日) 午後2時  
チケット：\$10 (JCCC会員) ; \$12 (一般)

## 聲の形



元ガキ大将の主人公と聴覚障害があるヒロインの切ない青春を描いた大今良時のコミックを基に、『けいおん』シリーズなどの山田尚子監督が手掛けたアニメーション。主人公の少年が転校生の少女とのある出来事を機に孤立していく小学生時代、そして高校生になった彼らの再会を映し出す。

シネマトゥデイより

日時：2018年3月11日(日) 午後2時  
チケット：\$10 (JCCC会員) ; \$12 (一般)

## 大晦日ディナー&ダンス

今年も**2017年12月31日(日)**に恒例のJCCC大晦日ディナー&ダンスが開催されます。Calvert's Cateringによるプライムリブのディナービュッフェ、そしてラルフ&テレサ・ユアンのDJでお送りする音楽でダンスをお楽しみください。

豪華なくじ引き商品、楽しいスポットダンス、真夜中のスナックとシャンパンなどなど盛り上がること間違いなしのパーティーです。チケットはお一人\$110(税込み)、1テーブル8人から10人のお席になってます。チケット購入の締め切りは**2017年12月11日(月)**です。チケットのご購入または詳細はJCCC受付416-441-2345までお問い合わせください。

日時: **2017年12月31日(日)**  
 チケット: **\$110**



## 恒例JCCC新年会ディナー

2018年の初めをおせち料理でお祝いしましょう。JCCCと鳥市が共同でお届けする恒例のJCCC新年会はお祝いの食がずらりと並びエンターテイメントが花を添えるお正月らしい宴です。

素晴らしいお料理の数々を準備して下さるのは、東京帝国ホテル、世界各国のヒルトンホテルでシェフとしての経験を持ち、またトロントでは旧ヒルトンバーバーキャッスルで副料理長をされていた経験を持つフランス料理と日本料理を専門とする石井國夫シェフです。

新年会ではくじ引き、エンターテイメント、50/50ラッフル、そしてパーティのメインである豪華buffetの沢山の美味しいおせち料理、お寿司、そして洋食が皆さんの味覚を満足させてくれるはず。また、当日はキャッシュバーが用意されます。

トロントでは他に類のない元旦のパーティーにお友達、ご家族の皆様をお誘いの上お越し下さい。お席に限りがございますのでチケットのご購入はお早目にどうぞ。



日時: **2018年1月1日(月)**  
 開場: 午後4時 お食事: 午後5時より  
 チケット: 大人 \$70 (プラスHST)  
 子供(6-12歳) \$35 (プラスHST)  
 子供5歳以下は無料  
 (ただし席数確保のため5歳以下のお子様もチケットが必要です。チケットご購入の際にその旨お申し出下さい。)

8人以上でごチケットをご購入される場合は大人お一人様につき\$5の割引が適応されます。チケットのお申込み締め切りは**2017年12月15日(金)**です。



## JCCCお正月会

## 戌 New Year's Festival 2018

ふれてみよう  
**日本のお正月**  
**1月28日(日)**  
**Sun. Jan. 28**  
**11am - 3pm**

Shishimai (Lion Dance) 獅子舞  
 Traditional Mochi Making お餅つき  
 Taiko Drumming 太鼓  
 New Year's Calligraphy 書初め  
 Matcha Tea お茶席  
 Children's Fun 子供ゲーム・遊びコーナー  
 Entertainment 各種エンターテイメント  
 Variety of Food/Goods Vendors 各種出展ブース

**子ども先着100名お年玉**  
**First 100 children receive Otoshidama**

Admission 入場料  
 JCCC members: \$5, Family (up to 2 adults & 3 children) \$12  
 Non-members: \$7, Family \$16  
 Senior/Children (6-12 yrs old): \$4, under 5 yrs old: Free  
 Volunteer registration period: Mid December - Thurs. Jan. 11, 2018  
 For vendor application and details, contact JCCC reception at 416.441.2345 or jccc@jccc.on.ca  
 JCCC 実行委員会  
 NEW JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE  
 新日本カナダ文化センター  
 6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5  
 www.jccc.on.ca 416.441.2345

恒例のJCCCお正月会が**2018年1月28日(日)**に行われます。太鼓演奏で幕開けする2018年お正月会は、獅子舞、巫女さんのおみくじ、餅つき、美味しいお食事の数々とエンターテイメントと盛りだくさん。

他にも書初めやお茶席、子供が楽しめる羽根つきやコマ回し、カルタ取りなどの他、各種ベンダーさんの出店もあります。先着100名の来場のお子様にお年玉が配布されますので、お早めにご来場ください。

日時: **2018年1月28日(日)** 午前11時-午後3時  
 入場料: JCCC会員:\$5、家族(大人2人&子供3人まで)\$12  
 一般:\$7、家族\$16  
 シニア/子供(6-12歳): \$4、5歳以下無料

お正月会ボランティア募集期間: **12月中旬-2018年1月11日(木)**  
 お正月会にご出店ご希望の方は、JCCC受付416-441-2345又はjccc@jccc.on.caまでご連絡ください。

## Haiku Corner

森の中に池あり氷あつき哉 子規  
 Mori no naka ni ike ari kori atsuki kana

A pool,  
 Deep in the forest;

The ice is thick.

Shiki

## 「ゆきあひ」

和太鼓集団「鼓童」の創始メンバーで舞踊家の小島千恵子氏と永田社中とのコラボレーションでお送りする舞い and 太鼓そして歌の夕べ。

JCCCと永田社中は、太鼓アーティスト小島千恵子氏をこの度お招きすることとなりました。小島氏は、佐渡を拠点に世界的に活躍している太鼓芸能集団「鼓童」の創設メンバーであり、またソロでも活躍されています。なかでも最も素晴らしいと評価されているのが、現在各地で公演中の「ゆきあひ」です。このプロジェクトで、彼女は、日本を含めた世界中のアーティストや太鼓グループと出会い、コラボレーションをしています。鼓童の太鼓パフォーマンスの中でも彼女の独創的な舞踏スタイルは広く知られています。2016年の「アマテラス」の最初のシーズンで演じた女神アメノウズメのその鮮やかなパフォーマンスは、彼女の代表作と言えるでしょう。2012年には鼓童名誉団員に選定され、それから4年間、毎年「鼓童佐渡特別公演」の演出を務めました。彼女は意欲的に活動を続け、表現の幅をさらに広げ、近年では道成寺物語を題材とした作品作りを行っています。2015年には写真家宮川舞子氏と共に初写真集「襲の清姫物語」を制作し、刊行しました。

カナダ初の太鼓集団「永田社中」とのコラボレーションとなる今回の舞台では、永田社中と共にステージで舞踏、太鼓、歌を共に繰り広げます。感動の夜を体感してください。

日時: **2018年2月17日(土)** 午後8時  
チケット: \$25 (JCCC会員) \$30 (一般)  
\$20 (シニア)

チケットのご購入、詳細はJCCC受付416-441-2345までお問合せください。



## 春休みキャンプ子供

日本文化に触れ体験する6-12歳向けのユニークなキャンプが2018年も春休み中に行われます。キャンプ時間は午前9時から午後4時半まで。(午前8時から午前9時、午後4時半から午後6時までの延長プログラムもあり。)お申し込み詳細は英語ページp.6、または同封のフライヤーをご覧ください。また、キャンプカウンセラーも募集しています。

期間: **2018年3月12日(月)から3月16日(金)**

参加費用: \$195 (JCCC会員); \$220 (一般)

延長時間プログラム\$35 (別途)

兄弟でお申し込みの場合は二人目のお子様から5%割引が適用されます。

また、**2018年1月22日(月)**までにお申し込みの場合は早期割引料金\$200でご登録いただけます。(この場合は兄弟割引は適応されません。)プログラムの詳細、お申し込みはJCCC受付416-441-2345までお問い合わせください。



## 2018年春祭り

毎年恒例となった春祭りは来年も**2018年3月4日(土)、4(日)**に開催されます。

春祭りでは生け花、文化刺繍、折り紙、墨絵そして茶道などの日本文化のデモンストレーションやクラフトを初め各種武道の実演、日本舞踊、琴の演奏、和太鼓のパフォーマンスが行われます。

会館入り口に飾られた雛人形が来館者の皆様をお迎えます。お友達やご家族をお誘い合わせの上どうぞお越し下さい。皆様のご来館をお待ちしております。

春祭りに関する詳細及びお問い合わせはJCCC受付416-441-2345またはウェブサイトwww.jccc.on.caをご覧ください。

日時: **2018年3月3日(土)4日(日)** 午後12:00-5:00



## クリス狩野太鼓スタジオ



この度旧和太鼓グループ「躍童」より総額10万ドル相当の太鼓14個を譲り受け、将来JCCCで太鼓クラスが開催されることになりました。

重低音の響きは日本太鼓の良さですが、太鼓を力いっぱい演奏できる場所の確保はなかなか難しく、鋭意検討しました結果、防音設備を備えたスタジオ建設計画が現在進められて

います。計画では現在収納スペースとして使用されている場所を防音装備スタジオに改装する予定ですが、この改装には25万ドルもの費用がかかります。すでに匿名で13万ドルの寛大な寄付をいただいております。

日本伝統の一つである和太鼓が子供たち青年たちそして多くの人々にとって身近な存在になるようなスタジオ実現に向け、皆様からの寛大なご寄付を宜しくお願いいたします。

JCCCはこのスタジオを故・狩野クリス氏の名にちなんでTHE CHRIS KANO TAIKO STUDIOと命名しました。狩野クリス氏は長年にわたり和太鼓グループ「躍童」の中心的存在として活躍されました。

ご寄付に関する詳細、ご質問等がございましたら、ウェブサイトwww.jccc.on.ca/en/donate、またはJCCC受付416-441-2345までお問合せください。

今年もご支援ご協力ありがとうございました。

次号は2018年2月号となります。  
年末年始の開館日時はP.7に掲載されています。



## 花嫁移住ブラジル生活五十年

丸木英朗

10月12日JCCCで開催された戦後カナダ移住50周年記念式典のゲストスピーカーとして、「花嫁移住ブラジル生活五十年」を語られた長崎県佐世保市出身の松本富子さんは、日本航空羽田空港事務所で英文タイピストをされてた方です。6年前に移住されてた幼馴染の住むブラジル東海岸最大の都市レシーフェに1966年に嫁入りされました。1967年当時たまたまレシーフェに滞在してた僕は、裏通りの片隅で店に日本航空のカレンダーの掛けられた二坪ほどの小さなパステリア「東京ランシ」で働いてた富子さんと二言三言、言葉を交わしたと記憶します。それはそれは美貌の若奥様でした、なんのなんの50年後の今も益々チャーミングになられ、お綺麗です。英語のランチは昼食ですが、ランシと発音するブラジルでは軽食を意味します。旧宗主国ポルトガルではパステルは甘いケーキですが、ブラジルでは揚げ餃子です。ブラジル東北地方は17世紀にオランダが統治しており、オランダ系ブラジル人の僕の妻マリアの実家は奥地の農家で、高校と大学がレシーフェでした。

十年後に妻の里帰りに付き合い、この熱帯の港町を訪れたら東京ランシは都心の一等地に移転し、マクドナルドの様な円形のモダンな店に様変わりしてました。そのまた十年後には高級住宅街にタベルナ(居酒屋)を開店され、フトゥーラ街の角にあるので通称「未来の街角」が店名になってます。その後も、富子さんの経営手腕が功を奏し、同じ通りにパチオレストラン「相撲」と「東京カフェ」も開店され、海岸沿いの「寿司よし」も含め4軒の日本料理レストランのオーナー。この熱狂的な相撲ファンである女性店主の生き様に感嘆した次第です。

リタイヤーして以来、僕は熱帯生まれで熱帯育ちのマリアの里帰りに付き合い、寒いカナダの冬の3ヶ月間はレシーフェで暮らします。その都度、トロントの無料雑誌トルジャ、ピッツ、弁当ボックスを持って行って富子さんに差し上げてたので、今年は語学学校で英語の勉強に半年間トロントで暮らされました。月極めアパートメントホテル入居前の3週間は我が家に居候されたので、着かれた週に早速「トロント元気かい」に案内したらケーキにウエルカム トミコと英語でデザインされており感激。念願の野球メジャー観戦も3度、「トロント歌声喫茶の会」ではオタワから参加されている同年の女性メンバーがオタワ観光に連れて行かれたり、「歌おうネットカラオケ」の女性陣から誘われ、仏教会館での夏のカラオケパーティーに出演、JCCC夏のカラオケパーティーでも歌われ、とても曾孫が居るとは思えない若々しい美声を披露されました。「JSS歌の会」の仲間とは各国の夏祭りやサウザンドアイランドまで遠足を楽しまれ、カナダ生活を満喫されホームシックに罹る暇もなかったとか。

高校時代には卓球選手としてインターハイや国体に出場された富子さんはマーカムのユニオンビルでの卓球女子ワールドカップを観戦された後、去年バルセロナでの卓球マスターズ世界選手権大会に出場されたトロントの馬場選手とラーメンを食べに行かれ親交を深められました。「歌おうネットカラオケ」の常連になられた

富子さんと、このカラオケを主宰されてる岡栄三さんとは、お互い高2の時にインターハイ(全国高校卓球選手権大会)徳島大会に出場されてたことがわかり奇遇を懐かしんでおられました。勿論、出場された当時は17歳ですから旧姓「米森富子」昔の名前で出ておられたと記録に残ってます。米森選手は長崎県代表の佐世保商業高校、山梨県代表の岡選手は甲府工業高校。

五十周年でのスピーチを終えステージを降りた富子さんの許に駆け寄りハグされたのは佐世保出身で同郷の柳田孝子さん、言わずと知れたトロントの誇る世界的オペラ歌手。僕は来年カーニバル直後の2月にレシーフェから空路3時間のサンパウロまで行き、毎月第3土曜に日本人町の宮崎県人会館で開催されている「叙情歌の集い」で富子さんと一緒に参加の予定です。3月には毎月第1土曜にサンパウロの日本人町にあるブラジル日系老人クラブ連合会で開催されている「なつメロ合唱の集い」にも出席します。富子さんのレコーディングされたCDはブラジル全土で好評発売中で、老人クラブ連合会会長の五十嵐司さんは日系歌姫として人気者の富子さんの歌唱力を「なつメロの女王」と絶賛されてます。末筆になりましたが、カナダの同胞の活動に感動された富子さんはカナダドル残金全額をJCCCに寄付され、楽しかったカナダでの思い出を胸に半年ぶりのブラジルへ元気に帰って行かれました。

## 「トロント新移住者50年の歩み 1967-2017」

新移住者50周年記念誌、希望者に無料配布します

新日系コミッティー(NJCC)・日系文化会館(JCCC)は、今年、戦後日本からのカナダ移住50周年を迎えたことから「トロント新移住者50年の歩み1967-2017」と題する記念誌を発刊しました。ただいま希望者に無料配布しています。

記念誌には、新移住者の歴史、日系人野球リーグやトロント紅白歌合戦の回想録、日本語学校、年代別の移住者座談会、約70名にのぼる新移住者の方々の寄稿文、各界からの祝辞、戦後移住に関する資料などがカラー写真入りで168ページにわたって掲載されています。

希望者は日系文化会館の受付で直接お受け取りください。郵送を希望される場合は送料を申し受けます。郵送料の金額については会館まで日本語または英語でお問い合わせください。

新移住者50周年記念誌実行委員会



## JCCCライブラリー スケジュール

火曜日  
10am - 2pm (貸出し)  
水・土曜日  
1pm - 5pm (貸出し)  
木・金曜日  
10am - 2pm (閲覧のみ)  
日・月曜日 休館日



休館日：12月22日から1月3日

## 新移住者50周年記念パーティー

今年、10月12日(木)に戦後日本からのカナダ移住50周年を記念する盛大なパーティーが行われました。



Photos courtesy of Yosh Inoue

## 健やかな老後をめざして その14 姿勢の歪みを直し、いつまでも若々しく!



年齢と共に身体のあらゆる部分が衰え、次第にあちこちと痛みが出るようになります。でも少しの自覚と努力があれば、それら避けることは可能です。あなたの身体の軸はどのような状態でしょう? 意外と知らない人が多く、いつの間にか身体が歪み、見た目の姿勢の悪さを招いています。

さあ、姿勢をチェックしてみましょう! 壁に左右のかかとをつけて立ちます。壁にかかと、お尻、肩甲骨と後頭部が無理なくつきますか? その姿勢では深呼吸しにくい、膝がしっかり伸ばせない、腰が反り過ぎる(壁と腰との間にこぶしが入るほどの空間ができる)、姿勢を保つのがとても苦痛などの現象がある人は要注意です。家族や友人に確認してもらいましょう。

歪みは長い期間をかけて作られていくので、子どもの頃から意識することが大事です。横座りする、足を組んで座る、椅子に寄りかかって浅く座る、うつぶせで本を読む、腕枕でTVを観る、高い枕で眠る、いつも同じ側で物を持つ、効き手で長時間作業する、ハイヒールで長距離を歩く等々。これらは悪い姿勢を生じさせます。

歩き方にも関心をもちましょう! あなたの歩く姿勢を見たことはありますか? 動画を撮る機会があっても、歩く前姿・後姿が映し出されることは意外とないものです。私の場合、後ろ姿を映し出す動画を観て何かおかしいと感じたことや、左の膝や股関節に違和感があったことがきっかけで、10年前に整体術師と整形外科医に面談したのです。「普通の人なら、このくらいの歪みには気づきません」と言われました。若い頃から常に良い姿勢に関心を注いできたことやナーズとしてのプロ意識が働いたお蔭でしょう。

生きていけばいくほど身体には様々な変化が生じます。それは仕方のないことです。でも早めに気づいて何らかのアクションを起こせば、痛みや行動制限が大きくなるのを防げます。それは、生活の質の維持あるいは向上につながります。私は、6か月ごとに整体術師による骨筋肉系の健康診査を受けています。そのたびに何らかの指摘があるので、6か月後の施術までに修正する様子を気をつけます。これを10年間繰り返すことにより変形性膝・股関節症に陥らずに済み、整形外科医を受診する必要は生じていません。

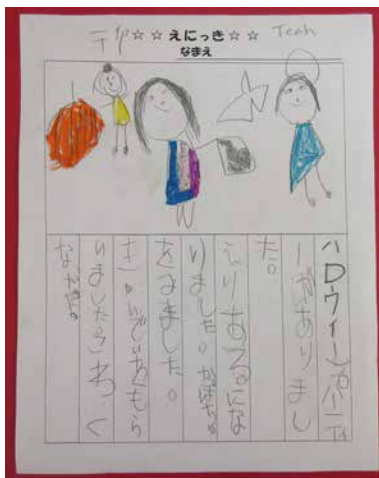
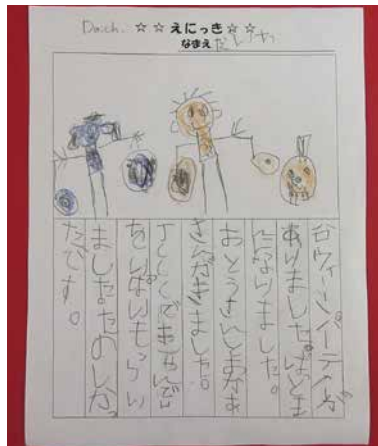
家でTVを観るとき、電車で座る時、立った姿勢を保つ時など、自然と良い姿勢を心がけるようになりました。もう何気なくやっているのですから、本当にすごい(笑)! 私の場合は軸足が左のため、どうしても左に身体の重みがかかり、左の膝や股関節に負荷がかかります。ですから、立ったままの姿勢を保つ際は(クッキング、信号待ち、教会ミサなど)、左足をやや浮かして右足に重心をかけ、胸を張って両膝を伸ばした姿勢をとるようにしています。その姿勢をとると、腰、腹筋、下肢に緊張を感じます。それって、普段はどうしても自分にとって楽な姿勢をとっている証拠…。「良い姿勢を保持することは本当に難しい」と実感する瞬間です!

この実感こそが、自身の歪みをしっかりと意識することにつながります。

マーナ豊澤英子

(医学博士 老年看護スペシャリスト mernagh@rogers.com)

池端ナーサリースクール 生徒さんの作品集



# NIKKEI VOICE

THE NATIONAL NEWSPAPER FOR JAPANESE CANADIANS SINCE 1987

## Subscribe Today!

- In-depth news • Annual contests • Exciting events •

CANADA'S PREMIERE JAPANESE-CANADIAN  
NATIONAL NEWSPAPER COVERING THE  
COMMUNITY SINCE 1987



Like us on Facebook at:  
[www.facebook.com/NikkeiVoice](http://www.facebook.com/NikkeiVoice)  
Follow us on Twitter:  
@TheNikkeiVoice

Annual subscription rates: Canada: \$40/CDN (student rate: \$25)  
| U.S.A.: \$45/U.S. | Overseas: \$60/CDN Individual issues: \$5 -  
Please enclose payment (cheque payable to Nikkei Voice) to:  
Nikkei Voice Business Office:  
6 Garamond Court, Toronto, ON. M3C 1Z5, Canada  
SUBSCRIBE ONLINE : [www.nikkeivoice.ca/subscribe](http://www.nikkeivoice.ca/subscribe)

# YUKIAI

Kodo's Chieko Kojima  
and Nagata Shachu

ゆ  
き  
あ  
い



The JCCC and Nagata Shachu are proud to present Japanese dance and taiko artist Chieko Kojima, a founding member and principal dancer of the world renowned Kodo drummers of Sado Island. Her YUKIAI project creates collaborations with artists both within Japan and internationally. For this performance, Kojima collaborates with Canada's premiere taiko group Nagata Shachu for an unforgettable evening of dance, drums and song.

Saturday February 17, 2018 at 8:00pm

Admission  
\$25 (JCCC members)  
\$30 (non-members) \$20 (seniors)  
Tickets available at 416-441-2345 or [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)



“Maybe it’s time  
we thought about it”

“We were curious ... so we asked a specialist”

Pre-Planning Cemetery and Funeral Arrangements



[MShintani@ArborMemorial.com](mailto:MShintani@ArborMemorial.com)

**Matthew Shintani**  
Cemetery and Funeral  
Pre-Arrangement Professional  
(416) 899-9360



Preferred pricing for  
JCCC Newsletter Readers

Serving the Greater Toronto Area  
with 14 Cemeteries and 26 Funeral Homes

St. Catharines	Hamilton	Burlington	Oakville	Mississauga
Etobicoke	Brampton	Woodbridge	Gormley	Markham
Toronto	Scarborough	Ajax/Pickering	Whitby	Peterborough

## GARY TEHARA

Your trust is my priority



Sales  
Representative

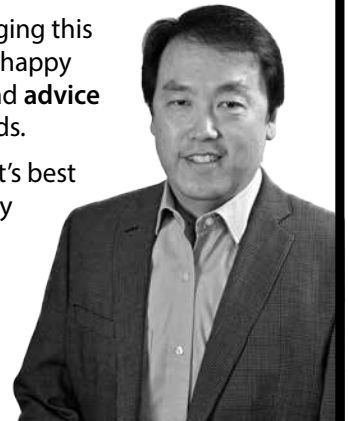
### Real Estate SOLUTIONS for SENIORS

If you, or a family member, needs to downsize, move to a senior residence or retirement home, let me help you plan and make the transition.

I truly appreciate how challenging this process can be, and would be happy to assist with **extra services and advice** that meet your individual needs.

My goal is to help you do what's best for you whenever you're ready – this year, or in the future.

Let's meet to chat...  
no strings attached!  
**647-987-8872**



[garytehara@gmail.com](mailto:garytehara@gmail.com)  
[garytehara.ca](http://garytehara.ca)

**RE/MAX**  
REALTY INC. BROKERAGE  
Independently Owned and Operated

## Let us help with your financial future

Investments | Insurance | Retirement & Estate Planning



### Helping Clients with:

- Investments (RSP, TFSA, LIRA, etc)
- Retirement & Estate Planning
- Insurance: Life, CI & Disability
- Call me for a Complimentary Review

[info@martykobayashi.com](mailto:info@martykobayashi.com)

### Marty Kobayashi

Executive Director, Private Client Group

Investment Advisor, *HollisWealth®*, a division of Industrial Alliance Securities Inc.

Insurance Advisor, *Hollis Insurance Inc.*

*HollisWealth®*, a division of Industrial Alliance Securities Inc.

*Hollis Insurance Inc.*

6 Garamond Court, Suite 260

Toronto, ON M3C 1Z5

Tel: (416) 510-1565

[martykobayashi.com](http://martykobayashi.com)



Insurance products provided through Hollis Insurance Inc.

*HollisWealth®* is a division of Industrial Alliance Securities Inc., a member of the Canadian Investor Protection Fund and the Investment Industry Regulatory Organization of Canada.

## Foreign Exchange & International Payments

### Let's Talk FX!



Personal FX



Business FX



Online FX



Global Payments



Live FX Rates

- 銀行より良い両替レート  
Better Currency Exchange rate than banks
- 為替相場のアドバイス  
Currency exchange market advice
- 日本語でもサポート  
Both English & Japanese support
- 為替取引10年以上経験の佐藤がお手伝い。  
Tomoko has more than 10 years experience in currency market



法人・個人のニーズ

Currency Exchange needs for both Corporates & Individuals



Tel 905-305-7885

[www.mtfxgroup.com](http://www.mtfxgroup.com)

[tomoko.sato@mtfxgroup.com](mailto:tomoko.sato@mtfxgroup.com)

Japanese Canadian Cultural Centre Newsletter Ads



## The Right Fit Matters

At Pallett Valo we give you what you need, not what you don't. With our flexibility and the right expertise in a variety of business law areas, we can provide you with a legal solution that is tailored to suit you – all without compromising service or quality. If you want legal representation that's just the right fit for you, try on our Right Sized Thinking®.



### Nozomi (Zoe) Smith • スミス希美

Lawyer • 弁護士

905.273.3022 Ext. 258 • [zsmith@pallettvalo.com](mailto:zsmith@pallettvalo.com)

Nozomi (Zoe) is a member of the firm's Wills, Estates & Trusts Practice. (遺言・相続・信託法部門所属)

**PALETT VALO LLP**  
Lawyers & Trade-Mark Agents

Your Authority For:

Business Law • Commercial Litigation • Commercial Real Estate  
Construction • Insolvency & Corporate Restructuring  
Employment & Labour • Wills, Estates & Trusts



Right-sized Thinking® • 1-800-323-3781 • [pallettvalo.com](http://pallettvalo.com)



1858 Queen Street East  
Toronto, Ontario M4L 1H1



## COLIN MIYAZAKI

Sales Representative

[colinmiyazaki@gmail.com](mailto:colinmiyazaki@gmail.com)

[www.ColinHome.com](http://www.ColinHome.com)

416.698.2090

You Will Soon Be "ColinHome"



# 2017 New Year's Eve Dinner & Dance

Ring in 2018 with us!  
Join us for a JCCC New Year's Eve tradition!

Sunday December 31, 2017  
Japanese Canadian Cultural Centre  
6 Garamond Court, Toronto

Door prizes, favours, and fun.

Cash Bar

Complimentary Midnight Champagne

DJ: Ralph Yuan

Cocktails: 6:00 p.m.

Dinner: 7:00 p.m.

**\$ 110** per person  
(8 or 10 per table)

Tickets and information:

Call 416 441 2345 or

[www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)

by December 11, 2017

VISA – MASTER CARD –

AMEX accepted



JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE

日系文化会館

平成二十九年新年会

# SHIN NEN KAI

New Year's Festive Dinner

Monday January 1, 2018

おせち料理と雑煮で祝う元旦



Help us celebrate the beginning of the New Year with a banquet of mouth-watering Osechi Ryori (traditional Japanese New Year's fare), Sushi, Yoshoku (North American fare), door prizes, Share the Wealth raffle, and entertainment with Jeff the Magician.

Doors open at 4:00pm

Dinner at 5:00pm



Master Chef Kunio Ishii of Toriichi Catering will once again create a sumptuous start to your New Year.

Toriichi Catering Inc. 

\$70.00 adults, \$35.00 children 6-12 plus HST

Tables of 8 or more \$5.00 off each adult ticket

For seating purposes, please request free children-tickets (under 5)

Last date for ticket sales or cancellations: Dec 15, 2017

As per the JCCC policy, there will be no refunds available



For tickets, Call JCCC 416. 441. 2345

6 Garamond Court, Toronto [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)

# 戌 New Year's Festival 2018

ふれてみよう  
日本のお正月



1月28日(日)  
Sun. Jan. 28  
11am - 3pm



Shishimai (Lion Dance) 獅子舞  
Traditional Mochi Making お餅つき  
Taiko Drumming 太鼓  
New Year's Calligraphy 書初め  
Matcha Tea お茶席  
Children's Fun 子供ゲーム・遊びコーナー  
Entertainment 各種エンターテイメント  
Various Food/Goods Vendors 各種出展ブース



子ども先着100名お年玉

First 100 children receive Otoshidama



Admission 入場料  
JCCC members: \$5, Family (up to 2 adults & 3 children) \$12  
Non-members: \$7, Family \$16  
Senior/Children (6-12 yrs old) \$4, under 5 yrs old: Free

For vendor application and details, contact JCCC reception at 416.441.2345 or [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca)  
Volunteer registration period: Mid December - Thurs. Jan. 11, 2018



NEW JAPANESE  
CANADIAN COMMITTEE  
新日系コミッティー



JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館

6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5  
[www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca) 416.441.2345

# YUKIAI

Kodo's Chieko Kojima  
and Nagata Shachu

ゆ  
き  
あ  
い



The JCCC and Nagata Shachu are proud to present Japanese dance and taiko artist Chieko Kojima, a founding member and principal dancer of the world renowned Kodo drummers of Sado Island. Her YUKIAI project creates collaborations with artists both within Japan and internationally. For this performance, Kojima collaborates with Canada's premiere taiko group Nagata Shachu for an unforgettable evening of dance, drums and song.

**Saturday February 17, 2018 at 8:00pm**

**Admission**

\$25 (JCCC members)

\$30 (non-members) \$20 (seniors)

**Tickets** available at 416-441-2345 or [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)



NAGATA SHACHU

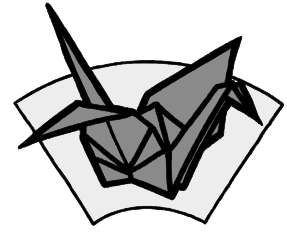


JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館

6 Garamond Court, Toronto, ON [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)



# Kamp Kodomo March Break 2018



## Our Mission

To provide a stimulating and educational Japanese/Japanese Canadian cultural experience for young children.

## Who can register?

Children ages 6 (as of December 31, 2017) to 12 Years

## Dates

March 12 – 16, 2018

## Times

Camp Hours are from 9:00 a.m. to 4:30 p.m.

Extended camp care is available daily from 8:00 to 9:00 a.m. and from 4:30 to 6:00 p.m.

## Fee

\$200.00 if you register before January 22, 2018

\$220.00 if you register on or after January 22, 2018

\$195.00 for JCCC Members

5% discount for additional siblings (not available for early bird registration)

\$35.00 for extended care

## Why register?

Kamp Kodomo is run by a head instructor as well as many dedicated volunteers. This team knows that exposure to culture is the best way to ignite interest and to hand over tradition to the next generation. Together, they work to ensure that the children have a wonderful time in a safe environment.

Our hands-on sessions will include:

Drama	Language
Martial Arts	History
Music	Arts and Crafts
Cooking	Geography
Dance	And More!!!

There is also one special activity day that may include an offsite trip.

## How to register

Just fill in the form on the opposite side. Submit one (1) Registration Form for each child. Return to the JCCC via mail, in person or via fax. Enrollment is limited to 20 children. **Early bird registration deadline is January 22, 2018 (additional sibling discount is not available for early bird registrations). Registration deadline is March 2, 2018.**



JAPANESE CANADIAN  
CULTURAL CENTRE  
日系文化会館

6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5  
Tel: 416-441-2345 Fax: 416-441-2347  
Email: [jccc@jccc.on.ca](mailto:jccc@jccc.on.ca) Website: [www.jccc.on.ca](http://www.jccc.on.ca)

# Kamp Kodomo Registration Form

March 12 - 16, 2018

Please Print Clearly One Form for Each Child

Child's Name: \_\_\_\_\_  
Last First

Child's Home Address: \_\_\_\_\_  
Number Street Apt/Suite

City Postal Code Telephone, include area code

Birth Date: \_\_\_\_\_ Sex:  Male  Female Age: \_\_\_\_\_  
Date Month Year

Ontario Health Insurance Number Doctor's Name Phone No.

Name of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_  
Last First

Relationship to Child:  Mother  Father  Other, please specify: \_\_\_\_\_

Contact During the Day: \_\_\_\_\_  
Work Telephone Number Cellular Phone/Pager Number

Email Address: \_\_\_\_\_

*We would appreciate an email address to send you confirmation of your child's enrollment and to send the parent manual and emergency card prior to the beginning of Kamp. Please note that registrations with out email contact will need to fill in the forms on the first day of Kamp.*

Is there other important information about your child that you would like us to know? For example, friends at the program, special interests, sports, musical instruments or arts and crafts: \_\_\_\_\_

Medical Conditions/Food & Other Allergies: \_\_\_\_\_

Program Fees	=	\$200.00 before Jan. 22/18
		\$220.00 On or after Jan. 22/18
JCCC Family Membership Fee	=	_____ \$195.00
Subtotal	=	_____
Deduct 5% for additional children from each family (not available for early bird registration)	=	_____
Additional Extended Program Fee	=	_____ (\$35.00 per week Flat rate only)
<b>Total</b>	=	_____

Payment is included by:  Cheque (Payable to JCCC) (Debit Card payment accepted at JCCC reception desk)

MasterCard  VISA  AMEX \_\_\_\_\_  
Number V code Expiry Date

Payment and Withdrawal information: Fees can be made by current dated cheques, VISA, MasterCard, AMEX or debit card. Indicate the children's names on the reverse side of all cheques. Include your VISA, MasterCard or AMEX information on this registration form if you wish to pay by credit card or if you are faxing your forms. Please note there is a \$10.00 administrative charge for all NSF Cheques returned or for VISA, MasterCard or AMEX declines. Debit card payment in person only. Full payment must be made prior to session start date. Refund Policy: As per the JCCC policy, no refunds are available. Medical & Emergency Information: Please ensure that you provide all information requested on the registration form. A minimum of one program supervisor, coordinator or assistant is certified in Emergency First Aid Care and CPR. Special needs: Please contact the JCCC office and we will endeavor to accommodate them. Release: I hereby agree to the terms and conditions outlined above and hereby release and agree to indemnify and hold harmless the Japanese Canadian Cultural Centre, its directors and offices, its staff, employees and volunteers from any liability concerning our child(ren)'s involvement in JCCC's Kamp Kodomo and further agree that the use of all JCCC facilities is made at the risk of the applicant. The child(ren) & parent(s) agree, that any pictures taken during the program can be used in any promotion or advertisement by the JCCC. They are also aware that the pictures are available for purchase by Kamp Kodomo attendees and their families. By signing below, parents/guardians and child (ren) agree to abide by all rules, regulations & standards of conduct as required by the program staff for the session for the enjoyment & benefit of all participants.

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

If you are registering more than one child, submit a Registration Form for each child. Return to the JCCC via mail, in person or via fax. Enrollment is limited to 20 children.

**Registration deadline March 2, 2018**